

يَا فَاتِحَ بَوَابِ السَّمَاءِ

Yā Fāteh Bwābe Ssamā

You Open Wide The Doors of Heaven

كلمات: عبدالغني طليس

Kalimāt: Abdelghani Tlayss

NIZAR FAYES
GLOBAL MINISTRY
Lyrics by: Abdelghani Tlayss

توزيع وتسجيل: جورج الصافي

Tawzī' waTasjīl: George ElSafi

Arranged and Recorded by: George ElSafi

تلحين: د. وديع الصافي

Talhīn: Dr. Wadih ElSafi

Music by: Dr. Wadih ElSafi

يَا فَاتِحَ بُوَابِ السَّمَاءِ لِلنَّاسِ
نُصَلِّيْ وَمَرْفُوعَيْنِ إِيْدِيْ

**Yā Fāteh Bwābe Ssamā liNnās
bṢallī wMarfū'īn 'Īdayyī**

GLOBAL MINISTRY

**You who opens wide the heavenly gates for souls
I pray with my hands lifted**

صِرْنَا عَلَى آخِرِ نُمُوعِ الْكَاسِ
أَحْمِينِي بِرِضَاكَ وَعَطْفِكَ عَلَيَّ

**Şernā 'Alā 'Ākher Dmū'el Kās
Eḥmīnī bRiḍāk w'Atṭfak 'Alayyi**

GLOBAL MINISTRY

**My time has drawn near
Surround me with Your mercy and kindness**

كَانَ الْعُمُرُ أَحْلَامَ وَسِنِينَ مَا بَتْنَام
إِيَّامُنَا كَانِت تُرْكُض وَرَا الْإِيَّام

**Kānel 'Umur 'Aḥlām wiSnīn Mā biTnām
'Eyyāmnā Kānet Turkud Warāl 'Eyyām**

GLOBAL MINISTRY

**Our life was full of dreams and sleepless nights
We were crazily chasing after every day**

مَا بَيْنَ غَمْضَةِ عَيْنٍ وَفَتْحَةِ عَيْنٍ

هَرَّ الزَّمَنُ وَرَقَّةً وَرَأَ وَرَقَّةً

Mā Bayn Ghamḍet 'Ayn wFat'het 'Ayn

Harre Zzaman War'a Warā War'a

GLOBAL MINISTRY

In the blink of an eye, time has flown away

Time has disappeared leaf by leaf

فِي نَاسٍ عَاشُوا عُمرَهُنْ عُمرَينِ
وَفِي نَاسٍ سَرَقُوا عُمرَهُنْ سِرْقَةً

**Fī Nās 'Āshū 'Umurhun 'Umrayn
wFī Nās Sara'ū 'Umurhun Ser'a**

GLOBAL MINISTRY

**Some people have lived their lives to the fullest
While others' lives were stolen from them**

هَمْ وَقَسَّاسِي وَغُرْبَةٍ
هَيْكَلِ الْعُمُرِ بِرُوحِ

Ham w 'Asā wGhurbe
Haykel 'Umur biYrūh

Life is completely wasted
in worrying, cruelty and aloneness

لَا تُعِنِّ يَا قَلْبِي
مِشْ وَخُذَكِ الْمَجْرُوح

Lā T'enn Yā 'Albī
Mish Wahḍakel Majrūḥ

Do not mourn, my heart
For you are not the only one suffering!

يَا لَيْلُ لَا تُطَوِّلْ عَلَيَّ الْأَحْبَابَ

يَا نُجُومُ ضَوِّي قَبْلَ مَا تُشِيبِي

Yā Layl Lā Tṭawil 'Alāl 'Aḥbāb

Yā Njūm Ḍawwī 'Abel Mā Tshībī

GLOBAL MINISTRY

Oh night, do not make the lovers wait for too long
Oh shining stars, light the skies before you fade away

الماضي مَضَى وَالْعِزُّ خَلْفَ الْبَابِ
يَا شَمْسُ ضَلُّكَ هَوْنٌ لَا تُغِيبِي

**IMādī Madā wil'Ez Khalfel Bāb
Yā Shams Ḍallik Hawn Lā Tghībī**

The old good days are nearly gone!

Oh Sun, arise, do not go down!

لَمَّا الشَّمْسُ بِتَغِيْب
هَٰئِكَ الْعُمْرُ يَبْدَا

**Lammā Shames biTghīb
Haykel 'Umur Yebdā āūīāāā**

**When the sun sets,
this is when Life begins!**

يَا دَاهِرِ خُودِ وَجِيبِ

مَوَاجَاتِ مَا بِيْتَهُ دَا

Yā Daher Khūd wJīb

Mawjāt Mā bTehdā

NIZARAH
GLOBAL MINISTRY

**Life is always marked
by struggles and endless burdens**

إنتِ الْبِدَايَةُ وَالنَّهَآيَةُ إنتِ
إنتِ الْحَقِيقَةُ وَحِكْمُكَ مِيزَان

**'Entel Bidāyi wiNnihāyi 'Ent
'Entel Ha'ī'a wḤekemtak Mīzān**

**Lord, You are the Alpha and Omega. You are the
Truth, and Your Wisdom knows no bounds**

بُشُوفَاكَ قُبَالِي نَوْر وَئِنْ مَا كُنْتُ

نَوْرَكَ بِيَكْفِينِي أَنَا الْإِنْسَان

bShūfak 'bālī Nūr Wayn Mā Kent

Nūrak bYekfīnī 'Anāl 'Ensān

GLOBAL MINISTRY

I behold Your Light wherever I go

Your light overwhelms me, a human being

يَا فَاتِحَ بُوَابِ السَّمَاءِ لِلنَّاسِ
نُصَلِّيْ وَمَرْفُوعَيْنِ اِيْدِيَّيْ

**Yā Fāteḥ Bwābe Ssamā liNnās
bṢallī wMarfū'īn 'Īdayyī**

GLOBAL MINISTRY

**You who opens wide the heavenly gates for souls
I pray with my hands lifted**

صِرْنَا عَلَىٰ آخِرِ ذُمُوعِ الْكَاسِ
أَحْمِينِي بِرِضَاكَ وَعَطْفِكَ عَلَيَّ

**Şernā 'Alā 'Ākher Dmū'el Kās
Eḥmīnī bRiḍāk w'Atṭfak 'Alayyi**

GLOBAL MINISTRY

**My time has drawn near
Surround me with Your mercy and kindness**